



**UNIUN DA LAS RUMANTSCHAS E
DALS RUMANTSCHS EN LA BASSA
settember 2008**

Charas lecturas, chars lecturs

Na, na, vus na vegnis ussa betg a stuair leger il planschiez d'ina che è muntada sin ils auts e che sa lascha encrescher da las bellezzas da la Bassa, da la canera dals autos e da lur tuffien, da la tschajera, da l'umidità. Na, na sun anc adina da l'avis che hai fatg il dretg pass cun turnar enavos en patria. Hai vivì ussa in stad entira en in lieu da cura. Hai pudì admirar la varietad da las flurs, racoltar apricosas, suvi, palogas e maila. Las emprimas minicola d'atun flureschan sin ils prads. Plaun a plaun sa mussa er qua l'atun cun notgs pli frestgas. Ma cur che na plova betg è il tschiel bel blau. La brentina suenter ina intensiva plievgia scumpara spert e il verd da prada e gaud straglischa en nova pompa.

Ussa èn er la pli parta dals turists davent. Seniors e senioras giandan ils ultims bels dis d'atun, l'in u l'autra schizunt en montura da bikers. Lingua dominante è dasper il rumantsch il tudestg svizzer, ruaus en il vitg. Spert arrivan danovamain las famiglias e per mes chaun novs cumpogns per sa divertir.

Questa ediziun vegn per l'emprima giada "stampada" e spedita dal secretariat da la Lia rumantscha. L'URB ha surdà questa incumbensa e cun quai er vossas adressas a la Lia. Las infurmaziuns avais vus survegnì da Cuir e vus avais segir er returnà il talun.

Concert da giubileum 75onns chor viril Grischun Turitg

Il chor viril rumantsch da Turitg cun ritga tradiziun da chant en noss linguatg festivescha ses 75avel onn d'existenza cun in grond concert.

En l'emprima part vegnan els a laschar resunar chanzuns rumantschas ed en la segunda part sco punct culminant la messa per chor viril, orgla ed orchester op. 172 da Josef Gabriel Rheinberger, ina bellischma ovra d'in maister da la litteratura romantica per chors virils.

Rheinberger (1839- 1901), burgais dal Principadi da Liechtenstein, sia mamma Elisabeth era ina Carigiet da Mustér, valeva sco in talent excepziunal. Gia en la vegliadetgna da otg onns ha el scrit cumposiziuns da messas, che èn vegnidadas preschentadas a Vaduz. Cun 12 onns è el parti per Minca e gia otg onns pli tard instruiva el al conservatori roial. Sia musica da baselgia ha influenzà fermamain tut la regiun culturala da la Germania dal sid.

Sustegnì vegn il chor viril da Turitg per quest project dal chor viril da Opfikon-Glattbrugg.

Chor ed orchester stan sut la batgetta da **Claudio Darms.**

a l'orgla Konrad Weiss.

solist Gion Capeder,

orchester ad hoc,

introducziun prof. dr. Iso Camartin

Ils concerts vegnan ad avair lieu:

Ils 28 da settember, uras 17.00 a Turitg

en la baselgia St. Jakob, (al Stauffacher),

concert principal cun orchester

Ils 5 d'october, uras 17.00 a Schaan, FL,

Pfarrkirche St. Laurentius, be cun orgla

Per infurmaziuns detagliadas e prevendita e mira: **www.cvgt.ch**

Er l'URB sustegna quests concerts.

Er in auter chor sa festegiar els proxims dis: Lucas Deplazes rapportescha en la Quotidiana da venderdi, ils 11 da settember sur dals **60 onns Chor viril rumantsch da Berna**.

L'onn 1948 para dad esser stà fitg fritgaivel pel chant rumantsch a Berna. Tant il chor maschadà sco er il chor viril èn vegnids fundads quel onn. Segir er per quai vegnan els ils 27 da settember a dar ensemen in concert ella sala dal Casino a Berna. Il program para dad esser dretg varià: Chant popular e classic e enterrain aperitiv e tschaina, enramada da chanzuns popularas ed arias. Dapli sur dal program da questa festa chattais sut www.b-v-b.ch/chorviril.

A l'entschatta existiva il chor in furma da quartet dubel e plaun a plaun èn vegnids novs chantadurs. Luzi Bergamin, il enconuschent cumponist e musicant da Vaz, ha segir dà in impuls impurtants al chor. El ha dirigì quel dals emprims dis enfin l'onn 1977. Ussa maina Remigius Latour da Breil ils 25 chantadurs. Anc oz han ils chors rumantschs a Berna ina gronda impurtanza sco ambassadurs da la Rumantschia en la chapitala svizra. Il chor viril ha natiralmain er fatg part als concerts dals chors virils rumantschs en la Bassa.

Quitads sa fa il president Geli Spescha per il futur. Sco ils blers chors han er els stenta da chattar chantadurs giuvenis. La structura da vegliadetgna è betg uschia allegraivla, oz èn la maioritad pensiunads. Quella situaziun sforza er ad els da ponderar sche dus chors rumantschs pon exister a Berna.

El Fegliet da mars 2005 vaiva Lucas scrit sur dal Bündner Gemischter Chor Bern: *Oz è sia existenza periclitada per mancanza da novs chantadurs*. Fortunadamain ha quel chor survivi.

Per in'otra via ha la Giuventetgna rumantscha **Giuru** sa decidida: Els vulan conquistar a Turitg **ina bar** ed instituzionalisar là ina **gievgia saira rumantscha**, senza jodels, u plets uffizials, ma cun profundas e seriusas discussiuns, small talk, baterlim, apunta in saira patgifica.

A partir da las 20.00 il Piccolo Giardino, Schöneeggplatz 9 a Turitg.

Ulteriuras infurmaziuns: Martin Cantieni, Tel 079 393 62 35

Ed ils "Gruftis": san er els sa mussar?

Lectura

Avais er entschavì a leger en la Quotidiana il nov roman da Claudia Cadruvi e sa vilentads che la pagina va a fin gist cur che la tensiun è la pli ferma?

“Gulasch en schelentera”

Ussa che hai legì fegliet trais ma vegnan las emprimas presumziuns, perche che quest crimi ha survegni in tal titel. Jau n'ha betg vullì leger tut ils artitgels sur dal nov cudesch, els ma savessan tradir memia bler sur dal cuntegni. E cudeschs da Claudia Cadruvi èn adina plain tensiun e zunt divertavels.

Perche che ils titels da ses cudesch cuntegnan adina insatge culinaric, ha Claudia tradì al redactur dal BT: Suenter il seminari da magisters ha ella fatg in emprendissadi da cuschiniera. Fortunada famiglia che ha en chasa ina educatura, ina scriventa creativa ed anc ina che sa preparar in bun gentar.

Il emprim crimi en rumantsch grischun? Na era l'istorgia dals capuns er in mez crimi, u nua è il cunfin tranter in'istorgia da detectivs ed in crimi?

Hai stuì empustar er il terz cudesch da Claudia e spetg ussa cun brama che il/la postin(a) vegn spert a purtar el. E lura, buna notg!

Tip per tut ils rumantschs: Texts rg sa mintgin chapir, mintgatant dovra in zic fantasia u senn criminalistic: **schelentera** →schler,put →schelar, val→schaler, sm→dschlara, val →frestgantera, suts.

Sfuingnond en ina libreria hai chattà in auter cudesch che m'ha smirveglià: **Bras-cher**, autur Jacques Guidon, Chasa Paterna, diesch onns veglia.

Sun gia dad onns in ammiratura da ses maletgs, ma Jacques Guidon sco scriptur? Er questa rimnada da raquints ha ina tempru criminalistica.

Bras-cher: glühende Kohle, Glut, burnì, bras-cher rg, ina energia, tensiun en quests text, maletgs da Jacques transponids en plets. Istorgias curtas, concisas ch'ins sa leger en iert ma er avant che sa durmentar. Interessant è er co ch'el mida d'in idiom en l'auter, dal vallader al puter e tranter en er en ses rumantsch da Zernez. Vegn ussa en tschertga dals auters raquints.

Da quai e da tschai

Novitads da noss , lufs e chans

Na ma smirvegl betg, sch'els na turnan pli en nossas regiuns, cun tants mountainbikerists e -istas, che charreschan tras nossas vals e si pels culms e cun in tempo infernal da l'otra vart giu.

Tgi dess giudair qua anc ses sienin da mezdi! E lura dapertut chauns gronds e pitschens, nairs e cotschens, liads vi da la tschinta u perfin libers, cun lur patruns e patrunas, pitschens che fan in halotri. Gnanc la savur carmalanta da charr brassada na t' ils attira pli.

Avais er legì quel artigel sur da las virtids dals lufs? Emblidai tut quai che nossas tattas han raquintà sur dal nausch luf che ha maglià ils set ansiels e schizunt la tatta da Chapitscha cotschna. Na, na il luf è in brav, e per quellas paucas nursas, il stadi paja ils donn.

Ussa che hai er in chaun, observ bleras chaussas or da quella perspectiva. Quanta merda bittain nus duspeditists per terra, senza pensar a quels cun quatter pattas che vuessan magliar tut u silmain chatschar il nas là en. Pfui qua e pfui là, prender davent fazielets da palpieri, rests da cigarettas, rests dal picnic. Na da discurre da tut quels mantuns che chavals laschan per via. Para fissan er lur patruns obliads da ramassar las mitgas-chaval, ma quants fan quai? Pels possessur/as da chauns na fiss quai uschia cumplitgà da metter cac els satgets, pertge restan tants adin 'anc per via?

Gist avant l'entschatta da la chatscha è sortì tar la chasa editura Desertina il cudesch **“Bündner Jagderlebnisse”**. Per inserat aveva ella intimà chatschaders e chatschadras da trametter lur istorgias da chatscha. Questa rimnada duess ans divertir ed ans mussar che la chatscha è en noss chantun ina part da la cultura.

Las megras contribuziuns, quella da Marino Duschen, da Martina Schwarz-Clopath e da Töni Engel èn vegnidas premiadas.

Postar sa ins quest cudesch: www.shop.casanova.ch ubain en qual sia libreria.

La fabrica da zurplins da Zanpeder Obrist

Uschia tuna il titel d'in artigel che hai chattà en la gasetta Pro Bravuogn nr.4. Fabrica da zurprins a Bravuogn? Cun interess hai legì l'artigel e fatg per vus in curt resum.

Johann Obrist (1799-1877) era chalger e dal 1855 ha el fundà ina fabrica da zurprins che ses figl Johann Peter (Zanpeder) ha manà enavant fin el 20 avel secul. Enturn il 1900 ha el transferì quella el mulin sper La Punt d'la Regsgia. Il Zon Zachen Farrer scriva el P.B. dal 1969 sias regurdanzas dal temp nua ch'el sco buebet da 12 onns vegniva giu da Lantsch a gidar a ses tat e sia tatta. En lur ustaria vegniva er il Zanpeder a baiver ses quintin.


In di ha il mattet dumandà co mai ch'el fetscha zurprins. La laina dueva esser *“scu segda”*. En la fabrica savurava da zulper, da fosfor, da petroli e da *“totta sorts chi pgliegva bod igl flo”*. Or da planetas preparadas che avevan la grossezza sco ch'ils zurprins avevan dad esser lungs, preparava el cun admirabla exactezza la laina. Ils bels e buns vegnivan liads ensemen. *“Igl zè zieva erigl igl zè digl zuelpar, d'la buña savogr a digl tussegr”*. Ina maschaida da zulper ed auter pli vegniva stgaudada en ina padella ed ils *“pentalets”* vegnivan bagnads per 1-1.5 cm el zulper liquid. Cur che la fabricaziun era a fin vegnivan avertas tut las fanestras per dar aria.

Ussa mancavan anc las stgatlats. Quellas eran radundas. Per far ils viertgels aveva el in circol che era d'ina vart tagliant. Sin ina mesadad tatgava el palpieri da vaider per envidar ils zurprins. Quels pudev'ins er envidar vi da la chautschas u vi d'in mir, sch'ins leva schanegiar las chautschas.

A Klotten ha lieu ils 25 d'october el Schützenhaus Bettensee il segund **turnier da troccas**.

Interessent/as pon s'annunziar tar Ida Derungs, Tel. 044 841 02 43, E-mail idade@gmx.ch



Il  va oz a **Mariano Tschuor**. Nus gratulain per sia tscherna sco nov directur da Radio e Televisiun Rumantscha

Colloqui rumantsch

Universität da Turitg

Prelecziuns dad auturas ed auturs rumantschs en discussiun cun Mevina Puorger

Mardi 30 settember: Claudia Cadruvi, Gulasch en schelentera, rg
Mardi 4 november: Plinio Meyer, Dschon Uein id atras istorias
grischunas, jauer
Mardi 2 december: Dumenic Andry, Uondas, vallader

Ils colloquis han lieu da las 18.15h – 19.45h en l'edifizi principal da l'Universität da Turitg ella sala KOL-H-321 (entrada principala da la Rämistrasse 71)

Occurrenz organisadas da l'URB, (invits cun detagls suondan)

17 d'october, Lorzensaal a Cham: sairada cuminaivla culs Rumantschs Ladins Rigi cun Flurin Caviezel

16 da november, Lorzensaal a Cham: "Da cumpagnia en la Bassa" dal RTR cun Giusep Giuanin Decurtins, il cor maschadà da Turitg, il cor Rumantsch Zug/Lucerna, ils Emigrants, Alexi Nay e Markus Hobi, enramà d'in film cul tema "Ils Rumantschs en la Bassa"

Dis da litteratura a Domat

dals 7 als 9 da november 2008, dapli: www.litteratura-rumantscha.ch

Flurin Caviezel sin viadi

Beim 3. Ton

18 d'october, uras 20.00, Altes Schlachthaus Herzogenbuchsee
Prevendita: info@altesslachthaus.ch

1 da november, uras 20.00, Rütthubelbad KULTUR, Walkringen

9 da november, uras 20.00, Theater am Hechtplatz, Turitg

Prevendita: Tel. 044 252 32 34 u www.theateramhechtplatz.ch

13 da december, uras 20.15, Alte Turnhalle Engelburg

Prevendita: Tel. 071 277 19 19 u www.kulturinengelburg.ch

Ils Fränzlis sin viadi

www.fraenzlis.ch

3 d'october, uras 20.00, Heime der Stadt, Uster-Dietenrain

Prevendita: dals 28.8.2008, Tel. 044 905 84 00

25 d'october, uras 19.00 Mühle, Otelfingen/ZH

Prevendita: : Tel. 044 844 24 82 e vorverkauf@muehle-otelfingen.ch

7 da november, uras 20.00, Volkshaus, grosser Saal, Turitg

Schmaz-Schwuler Männerchor Zürich und Ils Fränzlis da Tschlin

Prevendita: schmaz.ch und Jecklin, Rämistr. 30 Tel. 044 253 76 76

9 da november, uras 18.00, Saal Kulturhaus Marsöl, Cuira

Schmaz-Schwuler Männerchor Zürich und Ils Fränzlis da Tschlin

Prevendita: schmaz.ch und Chur Tourismus Tel. 081 252 18 18

14 da november, uras 20.00 Gemeindesaal, Hombrechtikon/ZH

Doppelkonzert mit Hujässler

Prevendita: Einwohnerkontrolle: Tel. 055 254 92 22

15 da november, uras 20.00, e **16 da november**, uras 17.00

Gemeinschaftszentrum GZ Heuried, Turitg

Schmaz-Schwuler Männerchor Zürich und Ils Fränzlis da Tschlin

Prevendita: schmaz.ch und Jecklin, Rämistr. 30 Tel. 044 253 76 76

6 da december, uras 19.30 Reithalle, Winterthur,

Schmaz-Schwuler Männerchor Zürich und Ils Fränzlis da Tschlin

Prevendita: www.aidsinfo.ch e Aids-Infostelle Winterthur Tel. 052 212 81 41

Impressum:

Redacziun: Cilgia Vital,

Spediziun: Lia Rumantscha

Contribuziuns san vegnir inoltradas fin 1 mais avant la proxima ediziun a :

Cilgia Vital, , Rablüzza 153, 7550 Scuol,

Tel. 081 864 16 79, e-mail: cilgia.vital@rumantsch.ch

Ulteriurs fegliets san vegnir retratgs tar: Lia Rumantscha,

Via da la Plessur 47, Chascha postala, 7001 Cuira

Tel. 081 258 32 22, e-mail liarumantscha@rumantsch.ch

Da chattar er sin internet: www.uniun-urb.ch

Data da l'ediziun: settember 2008

Data da la proxima ediziun: december 2008